



Réserve Naturelle



Conservatoire
du littoral

marais d'Orx

Fuera del tiempo,



*Una historia de
hombres, una
historia de agua*



El Pantano de Orx es un territorio geológico que se formó hace unos tres millones de años. A lo largo de los siglos, los intentos de desecación no dan ningún resultado duradero. Las aguas reconquistan incansablemente las tierras.

1808

Napoleón I Bonaparte, de paso por Labenne en su camino hacia Bayona, anuncia la desecación del Pantano por decreto; los trabajos empezarán realmente una cuarentena de años más tarde con la instalación de sistemas de bombeo.

DE MEDIADOS DEL SIGLO XIX HASTA LOS AÑOS 80

Mediante técnicas más eficientes de la era industrial, el lugar está prácticamente desecado. Napoleón III es el principal promotor, pero sus sucesores lo convertirán en una de las mayores superficies agrícolas y de plantaciones de maíz de Francia. Debido a las crisis del petróleo de los años 70, el coste eléctrico necesario se vuelve demasiado costoso. Por falta de rentabilidad, el último propietario va dejando poco a poco la actividad agrícola. El agua retoma entonces sus derechos ...

1989

 Conservatoire
du littoral

Debido a su interés ecológico, el Conservatorio del litoral adquiere el lugar con la ayuda financiera de WWF (World Wildlife Fund)



1000 hectáreas a las que se libera de la agricultura intensiva, y que son recuperadas como humedal.

El proyecto más grande jamás realizado en Francia por aquella época.

entre

tierra & agua



1995

Clasificación como Reserva Natural Nacional; un verdadero reconocimiento a su importancia y al lugar que ocupa entre los espacios naturales de prestigio a proteger.

2004

El Sindicato Mixto de Gestión de los Medios Naturales, que reagrupa la Región, el Departamento, la Comunidad de municipios Maremme Adour Côte sud y el municipio de Saint-André-de-Seignanx coge el testigo del Sindicato Mixto de Organización y de Gestión del Pantano de Orx.

El Pantano de Orx es una referencia en cuanto a la reconquista medioambiental. ¡Este territorio salvaje excepcional y recuperado, ofrece una biodiversidad rica y frágil, protegido de todo, excepto de la curiosidad!

UN PANTANO RECUPERADO QUE RENACE

Para gestionar este antiguo pólder, todavía se siguen utilizando instrumentos del pasado: bombas, canales, diques y obras hidráulicas de deslastre. De esta manera, los niveles de agua en las divisiones del Pantano se conciben con un doble objetivo: de gestión hidráulica (crecidas) pero también ecológico. Se favorece la «renaturalización» así como la acogida de las aves. En invierno, por ejemplo, el lodazal se descubre para que puedan buscar alimentos. En primavera, los niveles más altos del agua favorecen el desarrollo de la vida acuática.



FICHA DE IDENTIDAD

- **Superficie**
Cerca de 1 000 hectáreas de las cuales 774 están clasificadas como reserva natural nacional.
- **Localización**
Sur-Oeste del departamento de las Landas, en los municipios de Labenne, Orx, Saint-André de Seignanx, Saubrigues y Saint-Martin de Seignanx.
- **Interés**
Último gran humedal antes del Pirineo. Punto ornitológico de interés general.
- **Estatus**
Reserva natural nacional, zona del Conservatorio del litoral y de la red europea Natura 2000, humedal de importancia internacional RAMSAR.

Reservas Naturales Nacionales. ¿Qué son?

Corazones de naturaleza:

Gracias a una normativa adaptada que respeta el contexto local, sus acciones se articulan alrededor de 3 misiones principales:

PROTEGER - GESTIONAR - SENSIBILIZAR

DESCUBRIMIENTO

DE
LA **fauna**
& DE
LA **flora**



247 especies de aves censadas

La recuperación del antiguo dominio agrícola del Pantano de Orx ha permitido el renacimiento de un ecosistema muy rico. El lugar acoge centenas de especies de aves, mamíferos poco frecuentes, insectos, reptiles, así como una flora específica de los humedales.



UN PUNTO ORNITOLÓGICO DE MÁXIMA IMPORTANCIA

El Pantano de Orx está situado al pie de los Pirineos, cerca de la costa del Atlántico, sobre uno de los corredores de migración del oeste europeo. Hoy en día se trata de una parada privilegiada para las aves migratorias que encuentran allí descanso y alimento. Adquiere toda su magnitud a la llegada de los primeros fríos, acogiendo millares de pájaros en invernada (anátidas, limícolas), así como la famosa Espátula común, el emblema del Pantano.

¡UN PANTANO ALIMENTICIO!

El lugar está compuesto por un mosaico de medios: estanques, salcedales, cañaverales, prados, juncos... que albergan un gran número de especies características de los humedales: anfibios (Rana verde, Sapo corredor), reptiles (Galápago Europeo, Culebra a collar) y mamíferos. El Galápago Europeo, especie protegida, es fácilmente visible en primavera y en verano para quien sepa hacerse el discreto... Durante la temporada estival, diversos insectos como las Libélulas, los Saltamontes o las Mariposas le acompañan.

Otra faceta de la gestión ecológica:

¡El pasto extensivo de las praderas húmedas por un rebaño de vacas Highland Cattle! Esta raza rústica contribuye al mantenimiento de los prados abiertos.



¡ADOpte UNA «ACTIDUD NATURALEZA»!

Contribuya a la protección de este frágil lugar en curso de "renaturalización", respetando unas reglas simples:

- **MOTOS Y BICICLETAS** prohibidas fuera de la carretera D71.

- **ANIMALES DE COMPAÑÍA**, terminantemente prohibidos en el circuito de visita, aunque vayan atados con correa.

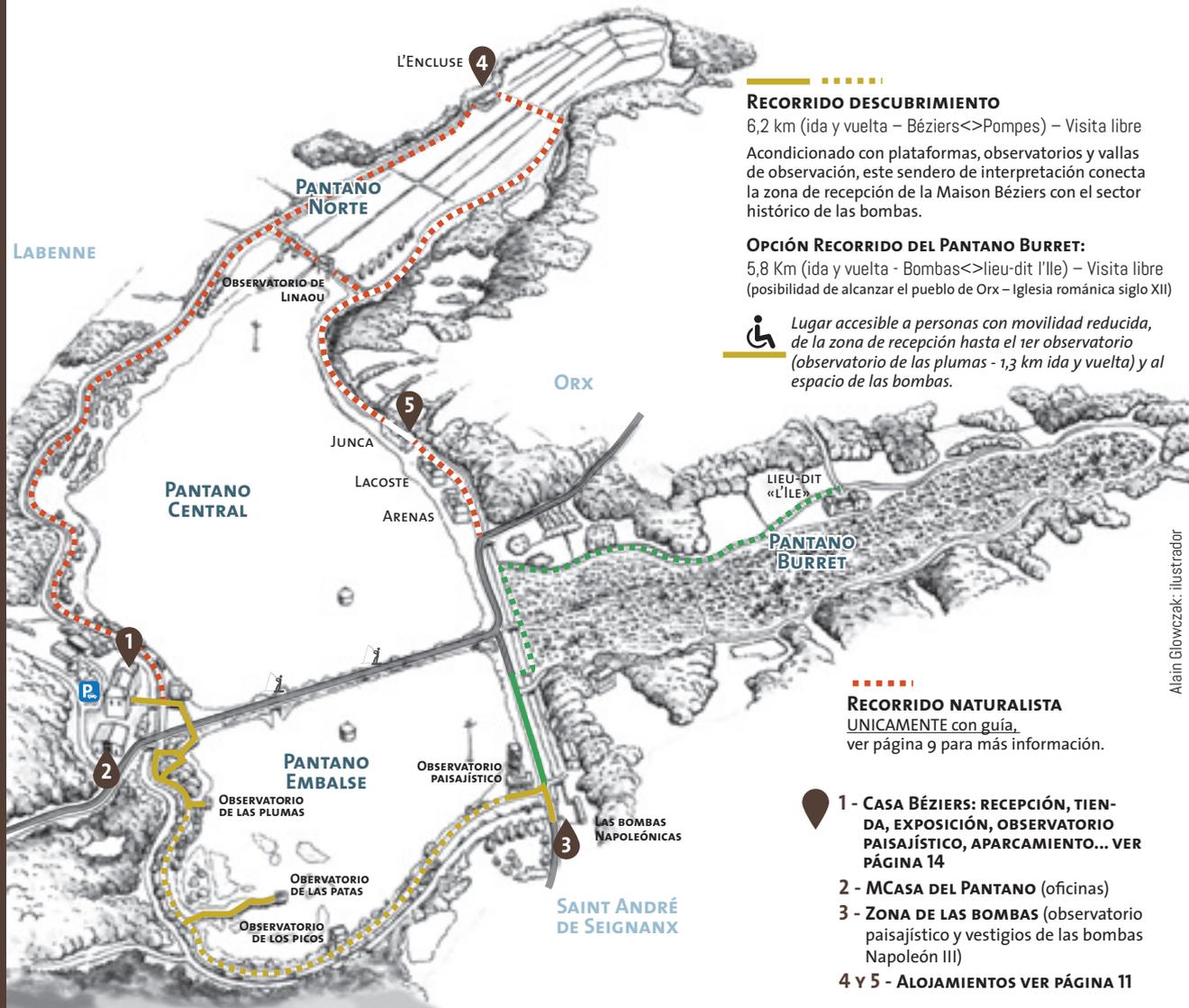
- **LA CAZA Y LA RECOGIDA DE VEGETALES** están prohibidas.

- **PESCA PROHIBIDA** en la Reserva Natural (en las divisiones y los canales colindantes), excepto en los lugares indicados a lo largo de la carretera D 71 en la división central únicamente.

NO SE AUTORIZA NINGUNA ACTIVIDAD DEPORTIVA.



LABENNE



RECORRIDO DESCUBRIMIENTO

6,2 km (ida y vuelta – Béziers<->Pompes) – Visita libre
Acondicionado con plataformas, observatorios y vallas de observación, este sendero de interpretación conecta la zona de recepción de la Maison Béziers con el sector histórico de las bombas.

OPCIÓN RECORRIDO DEL PANTANO BURRET:

5,8 Km (ida y vuelta - Bombas<->lieu-dit l'Île) – Visita libre
(posibilidad de alcanzar el pueblo de Orx – Iglesia románica siglo XII)



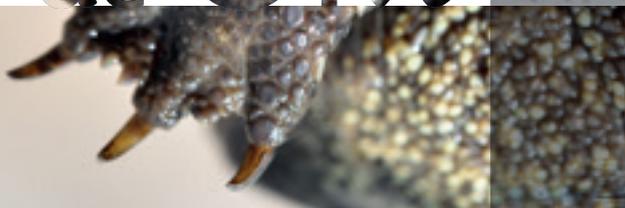
Lugar accesible a personas con movilidad reducida, de la zona de recepción hasta el 1er observatorio (observatorio de las plumas - 1,3 km ida y vuelta) y al espacio de las bombas.

RECORRIDO NATURALISTA

UNICAMENTE con guía,
ver página 9 para más información.

- 1 - CASA BÉZIERIS: RECEPCIÓN, TIENDA, EXPOSICIÓN, OBSERVATORIO PAISAJÍSTICO, APARCAMIENTO... VER PÁGINA 14
- 2 - MCASA DEL PANTANO (oficinas)
- 3 - ZONA DE LAS BOMBAS (observatorio paisajístico y vestigios de las bombas Napoleón III)
- 4 Y 5 - ALOJAMIENTOS VER PÁGINA 11

El Pantano de Orx se abren nuevos horizontes...



AL PASO DE LAS ESTACIONES CALENDARIO DE ESPECIES

El Pantano desvela sus secretos al visitante atento y observador...

DE MARZO A SEPTIEMBRE

Limícolas (Playero zancón, Archibebe común, cigüeñuela común...), Garcilla cangrejera, Garza imperial, Martinete común, Milano negro, Aguillilla calzada, Cigüeña blanca, Galápago europeo, Lagarto verde, insectos diversos (Libélulas roja, Hoptia coerule, Orthetrum cancellatum, Mariposa pavo real...)

DE OCTUBRE A MARZO...

Garceta grande, Agachadiza común, Avefría europea, Zarapito real, Aguilucho pálido, Buteo, Águila pescadora, Patos (Ánade rabudo, Cuchara común, Silbón europeo, Porrón europeo, Cerceta común), Oca común...

A lo largo de todo el año...

Garceta común, Garza real, Espátula común, Ánade real, Ánade friso, Cisne blanco, Cisne negro, Zampullín común, Somormujo lavanco...

UN PANTANO PARA VIVIRLO



Visite libremente...

El “Recorrido del descubrimiento”

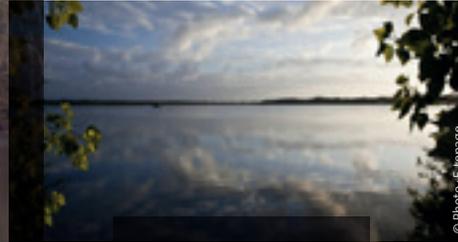
La Reserva Natural del Pantano de Orx se descubre exclusivamente a pie, a lo largo de un sendero de interpretación acondicionado por plataformas, vallas y observatorios. Libreta de descubrimiento disponible en recepción.

Si organiza una excursión en grupo, rogamos consulten las informaciones p. 15.

EN FUNCIÓN DE SUS deseos

El Pantano de Orx está abierto a todos con un recorrido señalizado con acceso libre. Teniendo en cuenta la fragilidad del lugar, una parte del mismo se descubre acompañado por un guía naturalista.

¡Es también un lugar privilegiado para un cambio de aires en un alojamiento insólito!



© Photo: F. Lepage

La aventura acompañada

El «Recorrido descubrimiento» con un guía.

Le proponemos animaciones y actividades temáticas a lo largo de todo el año en el sendero de interpretación acondicionado con observatorios, plataformas y vallas. Acompañado por un guía naturalista experimentado, será informado y sensibilizado, para ir al encuentro de los habitantes que pueblan este humedal.

Pregunte por nuestro programa o consulte nuestra web.

Los secretos del Pantano

El «recorrido naturalista» con un guía

Conviértase en un observador privilegiado... En la excursión, su guía le sumergirá en el corazón de la zona protegida de la Reserva Natural, zona cerrada y secreta del Pantano. En algunos periodos del año elegidos para limitar la perturbación ocasionada a las especies, podrá acceder a zonas sensibles para la acogida de las especies más representativas.

Posibilidad de visitas «privadas», «a la carta», entre amigos o en familia (en función de la disponibilidad).

ENTENDER, CONOCER Y RESPETAR MEJOR

conocer & respetar

A lo largo de las estaciones, el equipo de la Reserva Natural propone numerosas actividades adaptadas a todos los públicos: asociaciones, escolares, centros de ocio, personas en situación de discapacidad...

ANIMACIONES TEMÁTICAS A LO LARGO DE TODO EL AÑO

Pregunte por nuestro informe pedagógico o consulte nuestra web

Especial escolares y centros de ocio

Las animaciones para los escolares (educación primaria, secundaria, bachillerato y estudiantes) y los centros de ocio, se basan en el juego y en la observación en terreno. El contenido puede ser elaborado en colaboración con el profesorado o la persona acompañante, en función de los proyectos escolares en curso o futuros.

Disponemos de un dossier pedagógico para ayudar al profesorado a preparar su excursión al Pantano de Orx.

¿ALGUNAS IDEAS DE TEMAS?

Descubrimiento de un humedal, la migración, el comportamiento animal...
Préstamo de material óptico, visionado de vídeos, diaporamas, facilidades para los grupos, sala de actividad, sendero de interpretación.

© Photo : A. Noël

EN INMERSION

*Realice una estancia en
el corazón del Pantano*

Los alojamientos de la reserva

6 ALOJAMIENTOS CON ENCANTO EN UN PARAJE EXCEPCIONAL

¡ALOJAMIE



Alojamientos con encanto tanto en verano como

Servicios y prestaciones:

- Todas las comodidades, tanto en verano como en invierno
- Limpieza al final de la estancia
- Alquiler de sábanas
- Venta de leña para los alojamientos de 8 y 6 personas

EN LA ORILLA

Las tres granjas napoleónicas llamadas, Sables, Lacoste y Junca están ubicadas en la parte Este del Pantano Central.

Disfrute de unas vistas privilegiadas de la amplitud del Pantano Central y los prados colindantes en los que pasta un pequeño rebaño de vacas Highland Cattle. ¡Garcillas bueyeras, Gansos comunes o Zarapitos reales serán sus vecinos en el período de migración!

¡Vivir en el Pantano, es comprometerse!

Los alojamientos están situados en el perímetro de la Reserva Natural. En consecuencia, la normativa se aplica a los inquilinos de los alojamientos y a sus invitados (perros prohibidos).



LAVEDORAS



TV



LAVAVAJILLAS



WIFI



PRISMATICOS A SU
DISPONIBILIDAD



ENTOS

muy

naturales!

Encanto con todas las comodidades,
también en invierno

Capacidad de alojamiento:

LAS GRANJAS SABLES Y LACOSTE

Cada granja está compuesta por 2 alojamientos independientes de 4 y 8 personas.



El alojamiento Sables para 8 personas está equipado de una habitación y baño accesible para personas con movilidad reducida.

LA GRANJA JUNCA

Para 6 personas, situado a 400 m de las otras dos.

L'ENCLUSE

Para 4 personas, alojamiento independiente en un solo nivel, accesible por el lado de Bénesse Maremme.

Tarifas: a partir de 310€/semana

Contacto & Reserva:

Reserva en la Maison Béziers: +33 (0)559 45 42 46
gites-maraisorx@orange.fr www.gites.marais-orx.fr
www.gites-de-france-landes.com (pago en línea)



¿Es usted ornitólogo,
aficionado o experto?

¿Enamorado de la naturaleza
y de la tranquilidad?

¡Realice una estancia en un
lugar único!

Seis alojamientos con encanto
le acogen en todas las
temporadas...

L'ENCLUSE, UNA ESTANCIA A PARTE

El alojamiento L'Encluse está idealmente situado en el Pantano Norte, en pleno corazón de la Reserva Natural, bordeado por amplios prados.

Estará en primera fila, en una zona muy apreciada por numerosas especies (Grullas comunes y Gansos comunes en invierno, pero también aves rapaces, ciervos...).

Casa Béziers

La Reserva Natural del Pantano de Orx le acoge en la Maison Béziers. Esta puerta de entrada es el punto de salida del “recorrido descubrimiento” de libre acceso.



© Foto : C. Pasquini

Renovada por el Conservatorio del litoral, este bello edificio de la época napoleónica pertenecía al ingeniero Lefebvre-Béziers.

UNA TIENDA “NATURAL”:

Librería, peluches, juegos educativos, postales, recuerdos...



UNA EXPOSICIÓN PERMANENTE:

Sobre el Pantano de Orx, sus habitantes y su historia.

ASPECTOS PRÁCTICOS:

Libreta de descubrimiento
Alquiler de prismáticos y catalejos
Venta de bebidas
Aseos

 *Accesible para personas con movilidad reducida, hasta el 1er observatorio y zona de las bombas.*

Apertura de la Maison Béziers

Julio / Agosto: 9h – 19h

Mayo / Junio / Septiembre: 9h – 12h30 / 14h – 18h

Octubre a Abril: 9h - 12 h / 14h - 17h

Reserva: +33 (0)559 45 42 46

P APARCAMIENTO: ¡IMPORTANTE!

Estacione imperativamente en el aparcamiento de la Maison Béziers. Por motivos de seguridad, rogamos respeten la prohibición de aparcar a largo de la carretera RD71.



EL OBSERVATORIO PAISAJÍSTICO :

Información práctica

ZONA DE APARCAMIENTO, PICNIC...

EL RECORRIDO DESCUBRIMIENTO

- Longitud del recorrido: 6,2 km ida y vuelta (hasta 12 km con el circuito del Pantano Burret)
- Duración media de la visita: variable según sus deseos (desde 1h exprés hasta un día completo).
- Nivel de dificultad: Accesible para todos **excepto para las personas con movilidad reducida que podrán acceder hasta el observatorio de las plumas y zona de las bombas.**
- Salida: Maison Béziers
- Práctico: alquiler de prismáticos, en la Maison Béziers
- Equipamiento: calzado cómodo para andar, ropa adaptada al tiempo, preferentemente de color neutro.
- Respete las normas de buena conducta (ver p.6)

NOTA : aunque el acceso sea libre, solicitamos a los organizadores de excursiones en grupo que nos anuncien la fecha de su visita.

LA CASA DEL PANTANO : sala de actividades para escolares, acogida de grupos, exposiciones temporales (¡usted también puede exponer!), sala de reuniones/ conferencias, oficinas.

¡Cojan altura!

El “recorrido sensorial” está situado en la zona de las bombas, a 10 metros de altura, y es un punto de observación atípico desde el cual podrá apreciar la envergadura del lugar, como complemento del observatorio paisajístico de la Maison Béziers (7 metros).

LA AVENTURA ACOMPAÑADA

Solicite nuestro programa de animaciones o consulte nuestra web: www.marais-orx.fr

TARIFAS:

MEDIO DÍA:

Adultos 5 € / Niños 3 €

Grupos 3,5 €/pers. (a partir de 10)

DÍA COMPLETO:

Adultos 10 € / Niños 5 €

Grupos 7 €/pers. (a partir de 10)

Número de plazas limitado para garantizar una animación de calidad. El personal de reserva el derecho de anular animaciones en función el tiempo.

Material óptico proporcionado dentro del límite de las existencias disponibles.



BAYONNE

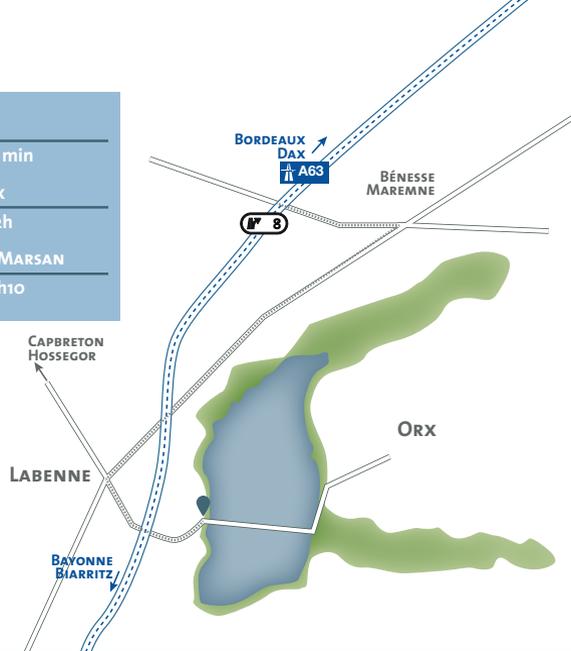
15 km - 25 min

BORDEAUX

180 km - 2h

MONT DE MARSAN

94 km - 1h10



HORARIOS DE APERTURA DE LA MAISON BÉZIERS :

Julio / Agosto: 9h – 19h

Mayo / Junio / Septiembre: 9h – 12h30 / 14h – 18h

Octubre a Abril: 9h - 12 h / 14h - 17h

Más información en: www.marais-orx.fr

1005 Maison du Marais - 40530 LABENNE

Tel. 05 59 45 42 46

reserve-maraisorx@orange.fr

www.marais-orx.fr



Conservatoire
du littoral



Réserve Naturelle

MARAIS D'ORX



SYNDICAT MIXTE
DE GESTION
DES MILIEUX NATURELS



Folleto preparado con la participación financiera de :

